

0000092



Dra. Ximena
Moreno de
Solines
NOTARIA 2a.

1
2
3
4
5
5
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

PROTOCOLIZACION
DEL PODER QUE OTORGA IMPREGIO S.p.A., A FAVOR DE LOS
SRES. GIUSEPPE BERTORELLO Y ENNIO LUCANO, SU
TRADUCCION, LAS RAZONES, SU RESOLUCION Y LA
PUBLICACION EN EL DIARIO LA HORA
CUANTIA: INDETERMINADA

Quito, a 26 DE DICIEMBRE DEL 2001

Dl 2 copias

N.O

DE LOS SIGUIENTES

CUANTIA: INDETERMINADA

GUAYAQUIL, A 20 JUNIO DEL 2001

DOCTOR SALIM FERNANDO MANZUR CAPELO
NOTARIO TITULAR DUODECIMO CANTON GUAYAQUIL

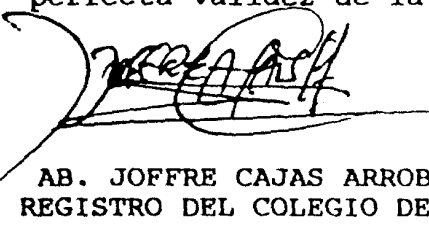
**JOFRE CAJAS ARROBA
ABOGADO
GUAYAQUIL, ECUADOR**



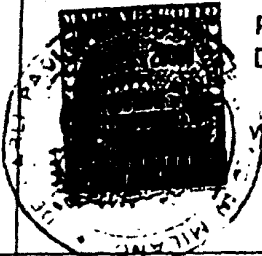
Señor Notario:

En el registro de escrituras públicas a su cargo dignese protocolizar LOS SIGUIENTES DOCUMENTOS: PODER OTORGADO EL 30 DE MARZO DEL 2001 POR EL SEÑOR ROBERTO GAMBATO, DIRECTOR OPERATIVO DE IMPREGILO S.p.A., A FAVOR DE LOS SEÑORES GIUSEPPE BERTORELLO Y ENNIO LUCANO REALIZADO EN MILAN, ITALIA EN IDIOMA ITALIANO, Y LA CORRESPONDIENTE TRADUCCION AL CASTELLANO, DEBIDAMENTE CERTIFICADA Y RECONOCIDA EN EL CONSULADO DEL ECUADOR EN MILAN, ITALIA, Y EN LA SUBSECRETARIA DE RELACIONES EXTERIORES DEL LITORAL, EL DIA QUINCE DE JUNIO DEL DOS MIL UNO.-

Agregue usted Señor Notario las formalidades de ley para la perfecta validez de la presente protocolización.-

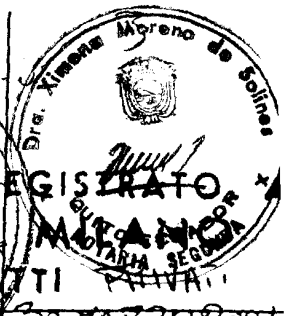

AB. JOFRE CAJAS ARROBA
REGISTRO DEL COLEGIO DE ABOGADOS DEL GUAYAS NO. 7730.-

2 ESPACIO
BLANCO



Prof. PAOLO DI CARLI notaro
Dr. NICOLETTA SUTRILLO notaio
NOTAI ASSOCIATI
20122 MILANO
L. Magna 1 Tel. 02/2345 - 5512422

PROCURA



Il sottoscritto ROBERTO GAMBATO, Direttore Operativo di
IMPREGILO SpA, Società debitamente costituita e registrata a termini
di legge nella Repubblica Italiana, con sede in Sesto San Giovanni
(Milano), Viale Italia n. 1, capitale sociale di Euro 383.849.721,32,
interamente versato, codice filiale e numero d'iscrizione nel Registro
delle Imprese di Milano: 00830660155, numero di Repertorio
Economico Amministrativo 525502

REGISTRATO
ATTI
N. 20 MAR 20 2001
Serie
L. 500 000
Ho Silipo
luc

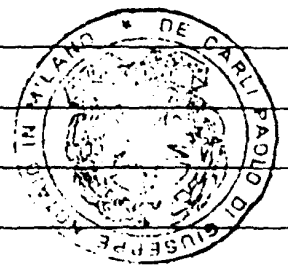
con il presente atto dichiara

1) di nominare procuratori di IMPREGILO SpA Filiale Ecuador i Signori:

- GIUSEPPE BERTORELLO, nato a Taranto (Italia) il 4 aprile 1946;
- ENNIO LUCANO, nato a Capodistria (Slovenia) il 26 luglio 1939;

conferendo loro i seguenti poteri da esercitarsi a firma singola e pertanto libera:

- a. rappresentare IMPREGILO SpA Filiale Ecuador nei confronti di Autorità, di enti pubblici e privati, di amministrazioni pubbliche e private, degli enti appaltanti, di società, ditte e privati;
- b. rappresentare IMPREGILO SpA Filiale Ecuador in giudizi di qualsiasi ordine e grado, sia come attrice che come convenuta, nominando avvocati e procuratori e rilasciando loro le relative procure;
- c. procedere ad assunzioni, fissare qualifiche, categorie, mansioni, retribuzioni, risolvere rapporti di lavoro, nell'ambito del personale



Roberto Gambato

luc

Ki

Q

non dirigente;

d. compiere presso gli Uffici e le Amministrazioni postali, telegrafici, telefonici, ferroviari, doganali, di navigazione e di trasporto in genere, qualsiasi operazione connessa con il deposito, la spedizione, lo svincolo, il ritiro di merci, valori, plichi, pacchi, vaglia, lettere, anche raccomandati ed assicurati, rilasciando le debite quietanze e dichiarazioni di scarico, con esonero delle amministrazioni da ogni responsabilità;

e. curare l'osservanza di tutte le norme amministrative e fiscali e, a tal fine, firmare, tra l'altro, denunce e dichiarazioni, anche di natura tributaria;

f. aprire conti correnti a nome di IMPREGILO SpA Filiale Ecuador, presso qualsiasi banca o in genere presso qualsiasi istituto di credito, adempiendo a tutte le formalità necessarie;

g. concedere depositi o conti di garanzia ed estinguerli, sottoscrivendo i relativi atti ed adempiendo a tutte le formalità necessarie a nome di IMPREGILO SpA Filiale Ecuador presso banche o istituti di credito in Ecuador, ivi comprese deleghe all'incasso o all'accredito di somme su detti conti o depositi;

h. operare sui conti correnti aperti a nome di IMPREGILO SpA Filiale Ecuador, mediante ordini di pagamento e/o emissione di assegni bancari, entro i limiti degli affidamenti concessi;

i. chiudere o bloccare conti correnti attivi o passivi, concordare i saldi relativi, pagarli o incassarli rilasciando o ritirando le debite quietanze;



Roberto Fernandez

vec

2

A

K

1

l. effettuare pagamenti ed incassi così in contanti come altrimenti ed in generale disporre di somme o valori, operando mediante mandati di pagamento o d'incasso;

m. stipulare, modificare e rescindere, con tutte le clausole opportune, contratti di noleggio, trasporto, spedizione, deposito, assicurazione, fornitura, somministrazione, locazione, comodato, lavorazione per conto terzi, in relazione alla gestione delle attività di IMPREGILO SpA Filiale Ecuador;

n. firmare nell'ambito degli elencati poteri, corrispondenza, atti e documenti.

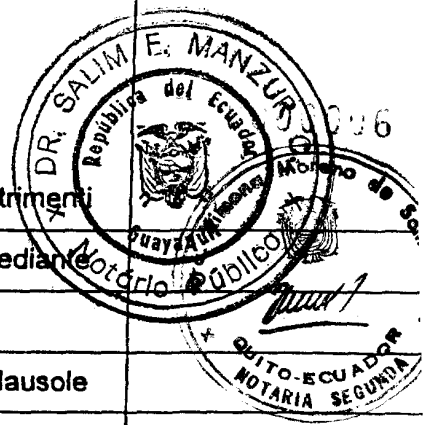
Il tutto con promessa di rato et valido.

Roberto Paredes

luis

L

g

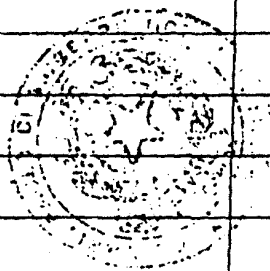


N. 47.201 = di repertorio

Certifico io sottoscritto dr. PAOLO DE CARLI notaio in Milano iscritto presso il Collegio notarile di Milano che, previa rinuncia fatta con il mio consenso alla assistenza dei testimoni avendo i requisiti di legge, il signor GAMBATO ing. ROBERTO nato a Milano il 24 novembre 1942, domiciliato per la carica in Sesto San Giovanni, Viale Italia n. 1, dirigente, che ha agito nella sua qualità di Direttore Operativo della IMPREGILO S.P.A. con sede in Sesto San Giovanni, Viale Italia n. 1, capitale sociale di Euro 383.849.721,32 interamente versato, Codice fiscale e numero d'iscrizione del Registro Imprese di Milano 00830660155, numero REA 325302, munito degli occorrenti poteri in forza di procura speciale in data 25 luglio 2000 n. 22100 di rep. dr. Maria Bellezza notaio in Milano, che in copia autentica trovasi allegata sotto A) all'atto in data 19 settembre 2000 n. 46854/6755 di rep. a mio rogito, della cui identità personale io notaio sono certo, alla mia presenza ha sottoscritto l'atto sueseso e firmato a margine gli altri fogli

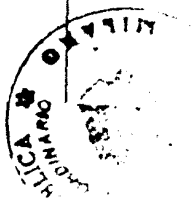
Sesto San Giovanni, Viale Italia n. 1, il 21 ventuno marzo 2001 duemilauno.

Paolo De Carli



Copia autentica composta di due mezzi fogli conforme all'originale

Milano; il 30 MARZO 2001



Handwritten signature/initials

Paolo De Carli



De Carlo Pab
Notario in
Guayaquil

08/04/01

[Signature]

Il Sost. Procuratore della Repubblica
(Dott.ssa Ada Riza)



RECIBO

6090090

ONATARIO

TRADUCCION JURAMENTADA DEL ITALIANO AL ESPAÑOL

Prof. Paolo De Carli - Notario
D.ra Nicoletta Scherillo - Notario
Notarios Asociados
Via L. Manara, 1 - 20122 MILAN



P O D E R

DEL REGISTRO DE EMPRESAS DE MILAN

El suscrito ROBERTO GAMBATO, Director Operativo de IMPREGILO S.p.A., Sociedad debidamente constituida y registrada conforme a lo establecido por la Ley en la Republica Italiana, con sede en Sesto San Giovanni (Milán), Viale Italia n. 1, capital social Euro 383.849.721,32 completamente desembolsado, código fiscal y número de inscripción 00830660155 del Registro de la Empresas de Milán, número Repertorio Económico Administrativo 525502

con la presente escritura declara

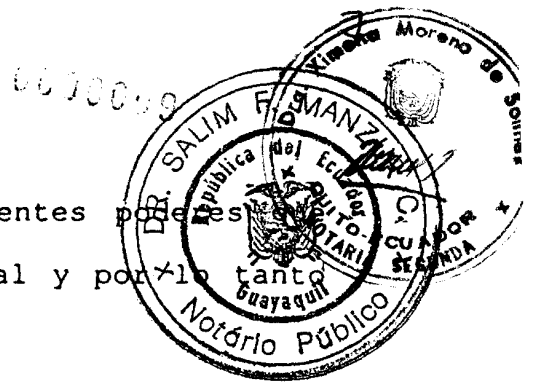
1) nombrar Procuradores de IMPREGILO S.p.A. Filial Ecuador a los Señores:

- GIUSEPPE BERTORELLO, nacido en Taranto (Italia) el día 4 de Abril de 1946;
- ENNIO LUCANO, nacido en Capodistria (Eslovenia) el 26 de Julio de 1939;

A handwritten signature, possibly 'Ki', is written in ink at the bottom of the page.



otorgando a los mismos los siguientes poderes
podrán ejercer con firma individual y por sí tanto
libre:



a) representar a IMPREGILO S.p.A. Filial Ecuador en
donde las Autoridades, las entidades públicas y
particulares, las administraciones públicas y
particulares;



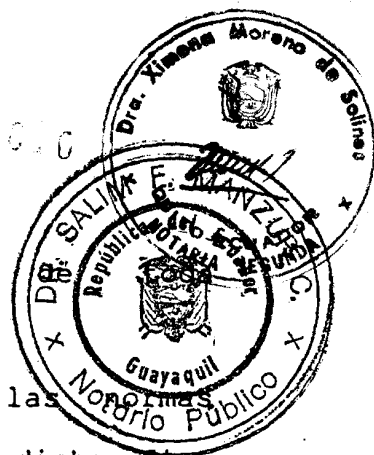
b) representar a IMPREGILO S.p.A. Filial Ecuador en
juicios de todo orden y grado, tanto en calidad
de actora tanto en calidad de demandada,
nombrando abogados y procuradores y otorgando a
los mismos los relativos poderes;

c) proceder a contrataciones, establecer las
calificaciones, categoría, tareas, retribu-
ciones, resolver relaciones de trabajo, en el
ámbito del personal no gerente;

d) efectuar en donde las Oficinas y las
Administraciones de correo, telégrafo, teléfono,
ferroviario, de aduana, de navegación y de
transporte en general, cualquiera operación
relacionada con el depósito, el despacho, la
liberación, el retiro de mercancías, valores,
pliegos, paquetes, giros, cartas, inclusive
certificados y asegurados, expidiendo los
relativos finquitos y declaraciones de descargo,



00000000



exonerando las administraciones
responsabilidad;

e) controlar que se respeten todas las
administrativas y fiscales y, para dicho fin,
firmar entre otras cosas, denuncias y
declaraciones, inclusive de naturaleza
tributaria;



f) abrir cuentas corrientes a nombre de IMPREGILO
S.p.A. Filial Ecuador, en donde cualesquiera
banco o en general en donde cualesquiera
instituto de crédito, cumpliendo con todos los
tramites necesarios;

g) conceder depósitos o cuentas de garantía y
extinguirlos, subscribiendo las relativas actas y
cumpliendo con todos los tramites necesarios a
nombre de IMPREGILO S.p.A. Filial Ecuador en
donde los bancos o institutos de crédito en
Ecuador, allí incluidas las delegaciones al cobro
o al crédito de importes sobre dichas cuentas o
depósitos;

h) actuar sobre las cuentas corrientes abiertas a
nombre de IMPREGILO S.p.A. Filial Ecuador,
mediante ordenes de pago y/o emisión de cheques
bancarios, dentro de las limitaciones de las
fianzas concedidas;

i) cerrar o bloquear cuentas corrientes pasivas, concordar los relativos saldos, pagarlos o cobrarlos expidiendo o retirando los finiquitos;

l) efectuar pagos y cobros tanto al contado que de otra forma y en general disponer de importes y valores, actuando mediante mandatos de pago o de cobro;

m) estipular, variar y rescindir, con todas las oportunas clausulas, contratos de arrendamiento, transporte, despacho, depósito, seguro, suministro, abastecimiento, alquiler, comodato, elaboración por cuenta de terceros, como también contratos de sub- adjudicación, por los que se refiere a la gestión de las actividades de IMPREGILO S.p.A. Filial Ecuador;

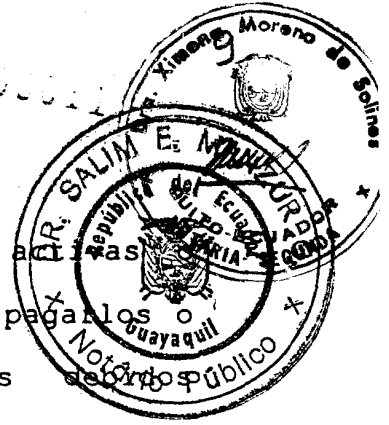
n) firmar en el ámbito de los detallados poderes, correspondencia, actas y documentos;

Todo lo anterior con promesa de ratificación y validez.

f.do: Roberto Gambato.

Registrado en Milán - Actas privadas el 30.3.2001 -

Liras 500.000 - f.do Silipo



Li'

0000012



n° 47.201 de repertorio

CERTIFICO yo suscrito, Dr. PAOLO DE CARLI
Notario en Milán, inscrito en el Colegio Notarial
Milán, que, previa renuncia hecha con mi asenso a la
asistencia de los testigos, por poseer los requisitos de
Ley, el Señor:



GAMBATO ING. ROBERTO, nacido en Milán el día 24 de
Noviembre de 1942, con domicilio por su cargo en Sesto
San Giovanni (MI), Viale Italia n. 1 - gerente,
que ha actuado en calidad de Director Operativo de la
Sociedad IMPREGILO S.p.A. con sede en Sesto San
Giovanni (Milán), Viale Italia n. 1, capital social de
Euro 383.849.721,32 completamente desembolsado, código
fiscal y número de inscripción 00830660155 del Registro
de las Empresas de Milán número REA 525502, en poseso
de los necesarios poderes en virtud de poder especial
de fecha 25 de Julio del 2000 n. 22100 de rep. Dr.
María Bellezza, Notario en Milán, de la cual se anexa
copia auténtica bajo la letra A) a la escritura de
fecha 19 de Septiembre del 2000 n. 46854/6755 de mi
rep., de cuya identidad personal y calificación yo
Notario estoy seguro, en mi presencia ha suscrito la
presente acta y ha firmado a margen las demás hojas.
Sesto San Giovanni, Viale Italia n. 1, el día veintiuno
del mes de Marzo del año dos mil uno.

0000010



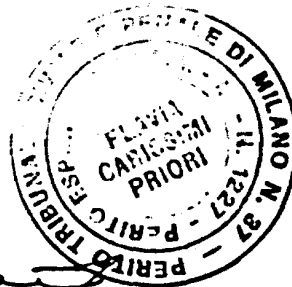
Firma y sello del Notario en Milán, Dr. Paolo De Carlo

COPIA AUTENTICA QUE CONSTA DE DOS MEDIAS HOJAS CONFORME
AL ORIGINAL.

Milán, 30 de Marzo del 2001.

Traducción oficial del 08.04.2001

La Traductora Oficial:



ESPACIO
EN
BLANCO

PROCURA...
 VISTO el... la firma de
 sig. Juan Luis Venero
Cell Canebris
 Milano, li 08/04/01

Adelozzi

Il Sost. Procuratore della Repubblica
 (Dott.ssa Ada Rizzi)

REPUBLICA DEL ECUADOR
 CONSULADO EN MILAN

Presentada para Autenticar la firma que
 antecede, el suscrito Cónsul General
 Ad-honorem del Ecuador en Milán, cer-
 tifica que es auténica, siendo la que usa
la Dra. Adela Rimi Subst
Consul de la República en
Chilán en sus comunicaciones
 Autenticación N° 278/2001
 Partida Arancelaria 15-7
 Valor de la Actuación \$ 50.00
 Milán 20/04/2001
Claudio A. Pantarotto

CLAUDIO A. PANTAROTTO
 CONSUL GENERAL A.H. DEL ECUADOR

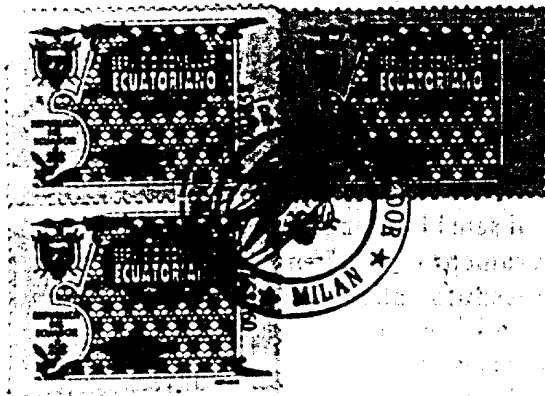
REPUBLICA DEL ECUADOR
 SUBSECRETARIA DE RELACIONES EXTERIORES
 DEL LITORAL

Legitimación No. 3338
 Guayaquil a 15 JUN. 2001
 CERTIFICO que la firma precedente
Claudio A. Pantarotto
Consul del Ecuador

es auténica la autenticación se refiere
 exclusivamente a la firma precedente,
 no en cuanto al contenido del
 documento

SUBSECRETARIA DE RELACIONES EXTERIORES
 DEL LITORAL

Maria Dolores Quirós de Morúa
 CANCELIER 1



GUAYAMA DUODECIMA DEL CONDOM GUAYAQUIN
 DE AUTENTICACION DE CONFORMIDAD
 con el Art. 5to. del Art. 110. del D. S. 2386, publicado
 en el R. O. 564 de Abril 12 de 1978 que amplía el Art.
 18 de la Ley Notarial, DQY FE: Que esta fotocopia
 contenida en 10 folios (folios) (n) es conforme
 a su original que se me exhibe.

20 JUN. 2001

Guayaquil,

Claudio A. Pantarotto



DR. SALIM F. MANZUR CAPELO
 Notario Duodécimo
 GUAYAQUIN

TRIBUNALE ORDINARIO DI MILANO
VERBALE DI GIURAMENTO DI TRADUZIONE STRAGIUDIZIALE DI
TRADUTTORE ISCRITTO ALL'ALBO DEL TRIBUNALE DI MILANO

L'anno 200 1 e questo giorno 9 del mese di Aprile
nella Cancelleria del Tribunale Ordinario di Milano avanti
sottoscritto Cancelliere è personalmente comparsa lia signora
FLAVIA CARISSIMI-PRIORI Nata a COMO

il 12.02.1946 residente in MILANO Via Don Carlo Gnocchi, 20,
identificata con documento carta d'identità n° AG 2861284,
rilasciato da Comune di MI il 29.11.00 iscritta nell'Albo dei Traduttori
del Tribunale di MILANO + Albo dei Periti
al n. 7652 - 37 per la/e
lingua/e SPAGNOLA

La quale esibisce la traduzione che precede in lingua Spag., da
da lei effettuata in data 6.04.01 e chiede di poterla giurare ai sensi di
di legge.

Ammonita a ai sensi dell'art. 193 c.p.c. e dell'art. 483 c.p. la comparsante
presta il giuramento ripetendo le parole: "Giuro di aver ben e
fedelmente proceduto alle operazioni e di non aver avuto altro scopo che
quello di far conoscere la verità".
Si raccoglie il presente giuramento di traduzione stragiudiziale per gli usi
consentiti dalla legge⁽¹⁾.

NOTA BENE:

L'Ufficio non assume alcuna responsabilità per quanto riguarda
contenuto della traduzione asseverata con il giuramento di cui sopra.

⁽¹⁾ R.D. 1238/39; L. n° 15/68; L. n° 319/80 e Direttive CEE 92/51.

Dr. SALIM F. MANZUR C.
ABOGADO
NOTARIO XII
GUAYAQUIL-ECUADOR



13

1 G E N C I A.- De conformidad con el Artículo 18, numeral dos de la Ley Notarial
2 vigente, protocolizo en los archivos de escrituras públicas a mi cargo, y en trece fojas
3 útiles inclusive la presente, las diligencias que contienen la
4 **PROTOCOLIZACION DE LOS SIGUIENTES DOCUMENTOS:**
5 **PODER OTORGADO EL 30 DE MARZO DEL 2001 POR EL SEÑOR**
6 **ROBERTO GAMBATO, DIRECTOR OPERATIVO DE IMPREGILO S.p.A., A**
7 **FAVOR DE LOS SEÑORES GIUSEPPE BERTORELLO Y ENNIO LUCANO**
8 **REALIZADO EN MILAN, ITALIA EN IDIOMA ITALIANO, Y LA**
9 **CORRESPONDIENTE TRADUCCION AL CASTELLANO, DEBIDAMENTE**
10 **CERTIFICADA Y RECONOCIDA EN EL CONSULADO DEL ECUADOR EN**
11 **MILAN, ITALIA, Y EN LA SUBSECRETARIA DE RELACIONES**
12 **EXTERIORES DEL LITORAL, EL DIA QUINCE DE JUNIO DEL DOS MIL**
13 **UNO, PROTOCOLIZACION REALIZADA A SOLICITUD DEL ABOGADO**
14 **JOFRE CAJAS ARROBA, REGISTRO DEL COLEGIO DE ABOGADOS**
15 **DEL GUAYAS NO. 7730.-**

16 **CUANTIA: INDETERMINADA**

17 **GUAYAQUIL, 20 DE JUNIO DEL 2001**

18 

19 **DOCTOR SALIM FERNANDO MANZUR CAPELO**

20 **NOTARIO TITULAR DUODECIMO DEL CANTON GUAYAQUIL**

21
22
23
24
25
26
27
28
SE PROTOCOLIZO

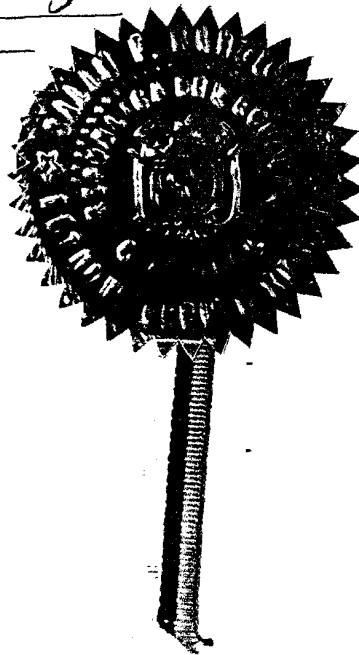


1 ANTE MI, Y EN FE DE ELLO CONFIERO ESTE TERCER TESTIMONIO EN
2 TRECE FOJAS UTILES, QUE SELLO Y FIRMO EN LA CIUDAD DE GUA-
3 YAQUIL DL MISMO DIA DE SU PROTOCOLIZACION, - EL NOTARIO. *h*

4
5 *Dr. Salim F. Manzur Capelo*
6 *h*



DR. SALIM F. MANZUR CAPELO
Notario Décimo Segundo
GUAYAQUIL



27
28 *h*

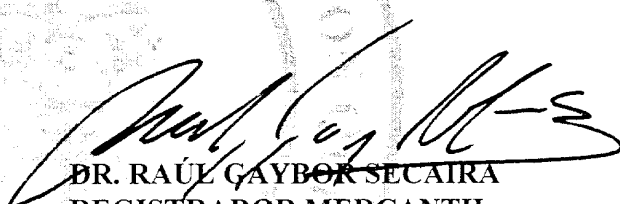


REGISTRO MERCANTIL
DEL CANTON QUITO



ZON: Con esta fecha queda inscrito el presente documento y la **Resolución** número **01.Q.IJ. TRES MIL SETECIENTOS DOS** del **SR. INTENDENTE DE COMPAÑÍAS DE QUITO** de 20 de Julio del 2.001, bajo el número **4851** del Registro Mercantil, Tomo **132.-** Se tomó nota al margen de las inscripciones números: **1038** del Registro Mercantil de cinco de Noviembre de mil novecientos ochenta, a fs 2550, Tomo 111; No.- **762** del Registro Mercantil de catorce de Mayo de mil novecientos noventa, a fs 1285 vta., Tomo 121; y, No.- **2346** del Registro Mercantil de quince de Agosto de mil novecientos noventa y cinco, a fs 3272, Tomo 126.- Queda archivada la **SEGUNDA COPIA** Certificada de la Protocolización de 20 de Junio del 2.001, otorgada ante el Notario **DÉCIMO SEGUNDA** del Cantón Guayaquil, **DR. SALIM MANZUR CAPELO**, referente al **PODER** que otorga la Compañía Extranjera " **IMPREGILO S.p.A.** " a favor de los Señores **GIUSEPPE BERTORELLO Y ENNIO LUCANO.-** Se da así cumplimiento a lo dispuesto en el **ARTICULO TERCERO** de la citada **RESOLUCIÓN.-** Se fijó un extracto, para conservarlo por seis meses, según lo ordena la Ley, signado con el número **3015.-** Se anotó en el Repertorio bajo el número **033135.-** Quito, a veinte y ocho de Noviembre del año dos mil uno.- **EL REGISTRADOR.-**




DR. RAÚL GAYBOR SECAIRA
REGISTRADOR MERCANTIL
DEL CANTÓN QUITO.-

RG/lg.-